

聖若翰儲蓄互助社
2007年 – 2008年
年報



九龍觀塘宜安街廿九號

電話：2344 6997

Email add : stjncu@hkcreditunion.org

<http://stjncu.com>

1. 聖若翰儲蓄互助社2007-2008年報	封面
2. 目錄	P. 1
3. 聖若翰堂主任司鐸訓辭	P. 2
4. 聖若翰儲蓄互助社組織	P. 3
5. 議程	P. 4
6. 委員一覽表	P. 5
7. 董事會報告	P. 6
8. 損益表	P. 15
9. 資產負債表	P. 16
10. 監察委員會報告	P. 17
11. 貸款委員會報告	P. 18
12. 教育委員會報告	P. 19
13. 呆壞帳行動小組報告	P. 20
14. 在協會代表報告	P. 21
15. 在協會中央社代表報告	P. 22
16. 儲蓄互助社經營原則	P. 23

恭賀聖若翰儲蓄互助社周年

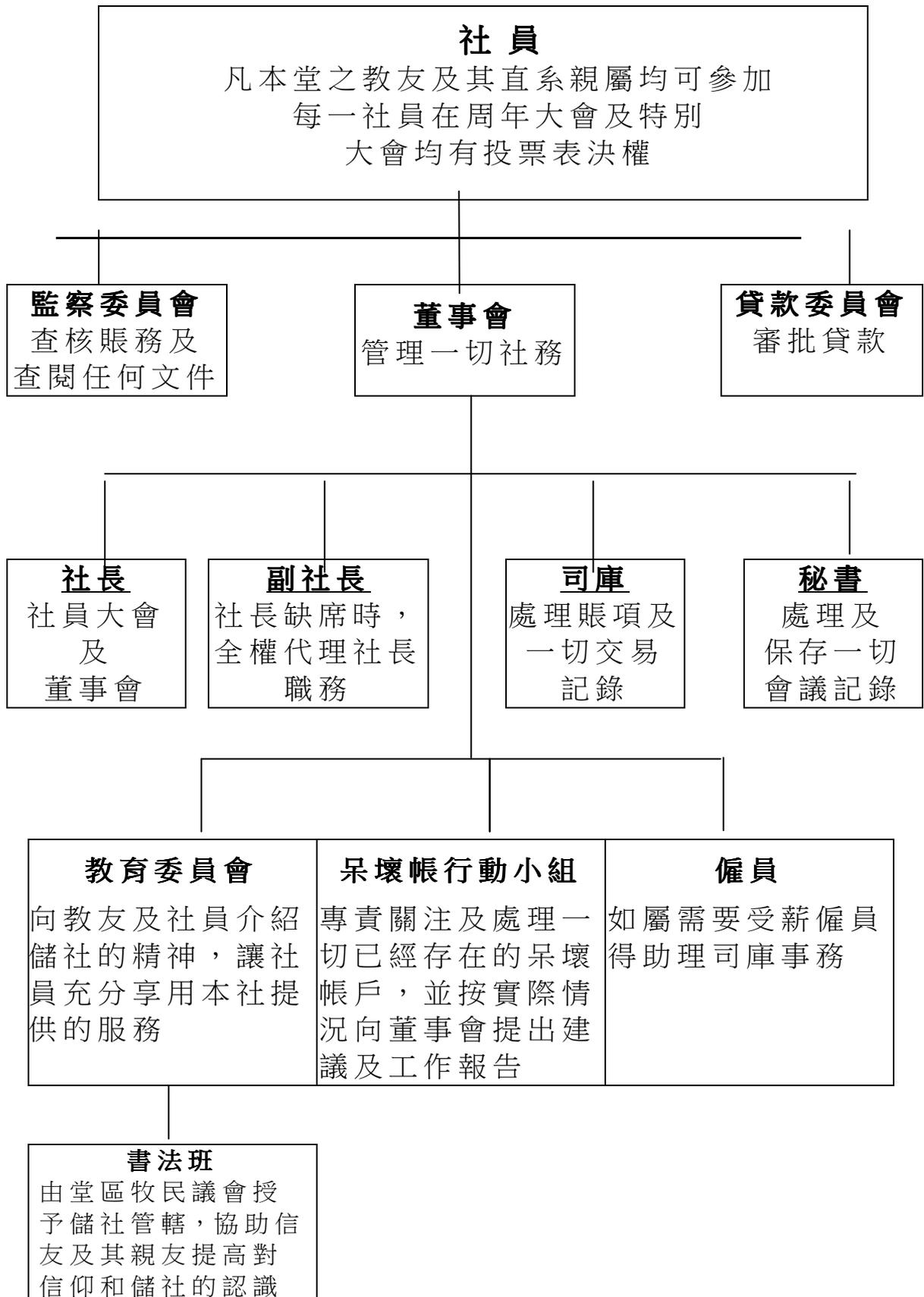
首先恭賀聖若翰堂儲社四十一周年慶典，感謝儲社全人為弟兄姊妹服務的精神。香港現正面對通貨膨脹，世界經濟危機，相信有很多人的生活會變得困難。但願儲社能在此時發揮其互助的作用，為有須要的人提供援助，而更重要的是祈求天主施恩，使我們早日脫離窘境！下星期六為聖若翰堂本年度佈道會，主題是：家有天主、減少痛苦、乘風破浪、除去憂慮；正適合我們去反思。主佑！！

聖若翰堂主任司鐸暨儲蓄互助社顧問



李志源神父

聖若翰儲蓄互助社組織



聖若翰儲蓄互助社

二零零七至二零零八年社員周年會議

會議程序

1. 確定足夠法定人數，主席宣佈開會。
2. 播出儲蓄互助社歌。
3. 省覽並通過上次社員周年會議及期間召開的社員特別會議的會議記錄。
4. 檢討前次會議提出而未完成的事項。
5. 省覽並通過以下周年報告書：
 - 5.1 董事會
 - 5.2 司庫
 - 5.3 貸款委員會
 - 5.4 監察委員會
 - 5.5 教育委員會
 - 5.6 呆壞帳專責小組
6. 考慮註冊官審查報告書
7. 社員提出有關各項問題。
8. 通過董事會提出派發股息的建議。
9. 審議及通過調整司庫酬金
10. 通過修訂章程的建議。
11. 通過劃消壞帳。
12. 嘉賓致詞。
13. 選舉：
 - 13.1 董事
 - 13.2 貸款委員
 - 13.3 監察委員
 - 13.4 本社在協會代表
 - 13.5 本社在協會中央社代表
14. 其他事項或臨時動議。
15. 董事會互選結果。
16. 宣佈社員周年會議散會。
17. 晚宴。

聖若翰儲蓄互助社

委員一覽表

顧問：主任司鐸 --- 李志源神父

董事會

社長：黎耀民
副社長：李慧儀
秘書：柯穎妍
司庫：林婉華
委員：梁明哲
潘緒光
鍾玉梅
何志雄
郭嘉敏

監察委員會

主席：鄧焯儀
秘書：區惠蘭
委員：盧惠楠

貸款委員會

主席：陳文興
秘書：李慧儀
委員：余智雄

助理司庫：陸霞

教育委員會

主席：林婉華
秘書：陸霞
委員：曾大全
徐蘇女
吳玉珠

柯穎妍 鍾玉梅
盧惠楠 郭嘉敏
黃進漢

在協會代表

李慧儀

在中央社代表

何志雄
潘緒光

呆壞帳專責小組

何志雄 李慧儀 林婉華 潘緒光 梁明哲

董事會報告

過去一年，我們繼續遵照社章的規定和要求：為社員提供服務、並逐步改善服務的質素。我們按月舉行例會，一次特別會議；及兩次召開委員聯席會議。

本年度入社人數共有 7 名；社員退社的有 18 名。其中 9 位為呆壞帳戶，為處理此等欠帳而轉為欠款人，2 人因冷戶而自行退社。年度終結時社員人數共 92 人，相對去年減少 13 名。

至七月底，本社總資產港幣 \$354,339.28，其中 \$282,304.80 是社員的股金。每位社員平均存款為 \$3,068.53。

今年董事會建議派息一厘半。純利轉入未分配盈餘 \$1,402.47。

前年社員大會通過的修改章程部份，已經在 07 年 10 月獲得註冊官的書面批核。除了通報大家之外，也知會了堂區牧民議會。

為了有效保障所有社員的利益，也符合儲社「非牟利、非救濟、乃服務」的宗旨，今年的董事會繼續加強了教育和服務管理這兩個範疇的工作。

繼續維持每月第三主日的講座

維持每星期三晚上 90 分鐘的辦公時間

採用協會的電子郵箱之外，強化了自主編輯的儲社網頁

社員手冊的派發之外，定期出版季刊

董事會明白提升服務從而改善業務的道理，鼓勵每一位教育委員參與「儲社講座」的講解演練，目的為使所有社員都能確實明瞭儲社的精神和意義，權利和責任，然後才辦理入社手續。此計劃由社長親自主持。而督導和協調教育委員會的常務工作則由副社長代表董事會執行。

成為社員之後，在不同的崗位積極參與儲社的核心業務，充分發揮基督精神，透過為有需要的人作準備，助己助人。

教友家屬的申請人，均須教友本人在入社申請表簽署確認；所有入社申請都得到申請人授權經堂區牧職團

確認規定共同關係的程序，已經防範了一些只為貸款的入社申請。

貸款管理方面：今年接獲 12 人/次申請，共貸出 \$126,800。平均每宗 \$10,500.00。人/次和金額都比去年下降，但比率是 43.66%，是 2000 年以來最高。貸款委員會對所有申請都審慎處理，和維持應有記錄。

為了保障社員股金免受不必要的風險，董事會通過並且已經實施在貸款申請表上加設一項申請人聲明，明確表示是否進行或者準備進行破產程序；另一項措施是司庫需要在貸款申請書上按申請人的儲蓄和還款習慣提供風險評估。

為了方便有良好儲蓄習慣和紀錄的社員，這個年度增設貸款專員一名，按貸款委員會主席的建議，由貸款委員會秘書出任；在審批申請時要求擔當人方面也獲得支持和配合。

至於問題貸款，應追溯自 1998 年 4 月至 2000 年 5 月期間。董事會繼續年前成立的「呆壞帳行動小組」，仍然由何志雄任召集人；成員包括司庫、董事、及貸款委員。

董事會在整理欠款個案過程中，發現欠款人幾乎屬同一群組，部份批款過程令人不解。

為了有效追討積壓多年的欠款，為了維護雙方的尊嚴和考慮大家的感受，董事會通過一項政策，目前表列的呆壞帳戶中凡自動或自願向儲社接觸安排歸還欠款，而毋須經過代理人行動，也毋須啟動小額審裁署的程序者，視乎個別情況，最高可獲免除積欠的貸款利息全部；否則，一旦啟動其中一項程序，所欠款項必須全數歸還，減免後的貸款利息不能少於因為該項行動所引起的開支金額；授權司庫及呆壞帳行動小組執行。

董事會透過代理人和小額錢債審裁署，過去一年，直接或間接地成功接觸七位壞帳戶，截至社員大會日為止，有三宗壞帳成功全數收回，涉及款額 \$ 22,740；有兩宗正在按照新的安排逐期還款；有兩宗因報稱破產需要跟之前的一宗另案處理。一宗因欠款人未有出庭，給缺席裁決，判儲社勝訴，欠款人需連利息歸還。

為保障所有社員的利益，董事會接納註冊官的意

見，呆壞帳的擔保人都在追討之列，今年七月就有一位從來沒有社籍、只是配偶身份的擔保人受到追討，現因傳票未能在所報地址成功派遞，審裁官將案件無限期押後至本社重新提供欠款人地址，並且建議本社向小額審裁署法庭申請登報尋人。

雖然呆壞帳仍然存在，金額方面卻由儲備金不足應付至低於儲備金額；社員蒙受損失的危機暫告舒緩下來。為了真實反應追回欠款的金額，又不致影響社員存款應得的派息，董事會和聯席會議均取得共識，所收欠款先行支付所需費用，餘額全數入帳。

一如既往，專責小組及代理人均能貫徹指示，著實執行：在行動中要全面顧及法理和人情，全力保障所有社員交託本社的儲蓄，全面考慮當事人、以至堂區教友的尊嚴和感受，服務社員的同時，也要全面杜絕任何不義的貪念和行為。

董事會藉此對他們的工作和成果，衷心致謝。尤其這項目令司庫突然多了大量的工作，並按規定出席法庭，對本身的工作和家庭受到很大的影響，她的服務精神和熱誠，已經得到董事會的肯定和表揚。

行動得到成績，全賴全體董事及委員在這方面的坦誠、共識，務實和決心。董事會藉此感謝所有參與行動的成員，包括本堂神父的支持、友社和香港儲蓄互助社協會曾經提供的經驗和意見。

目前有三位屬社章第 90 條所定義的“冷戶”，上年所指的冷戶，有兩戶於接獲通知後辦妥退社手續；一戶已經重新活躍。三戶已經啟動徵收費用處理的社員中，其中一名已經年過百歲，並無收信地址，也沒有聯絡電話，社方除了按章向其徵收費用之外，也嘗試尋找他的親人。

隨著活化儲社的基本營運，貸款需求的增加，方便社員存款和還款，但目前未能在自動轉帳方面為社員向銀行取得最大利益；社方根據過往的經驗，考慮註冊官的意見，繼續接納社員直接把款項存入社方的指定戶口，當司庫收到銀行的存款單正本時才會發回正式收條及誌帳確認。而且，任何社員都仍然可以按自己的意願選擇採用新的或沿用傳統的付款方式。

去年換屆之後，董事會在長洲進行了一次「退修及定向營」，共有五名董事及委員參加。

參與的人數比上年少，卻對社務和各方面都發揮很好的作用。訂下的目標使社方及時處理一個可能出現的危機。



由於前線的工作越來越繁重，也讓多一些社員透過參與，加強對儲社的認識和歸屬感，也為未來的發展和更替作準備，所以年度中期加入兩位新委員，一位是新教友，一位是新社員；其中一位已獲提名為今天的董事候選人。

因此，董事會通過教育委員會由原來的每月一次會議，改為每兩月一次會議。



年度內共進行兩次社務交流：（1）去年 12 月 2 日

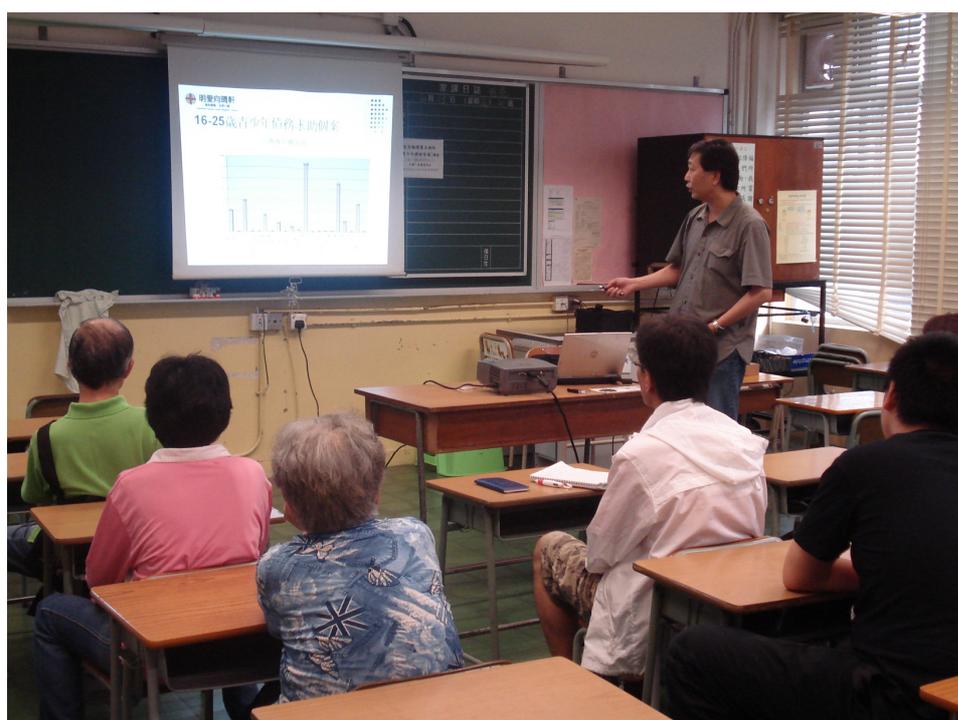
藍田聖愛德華儲蓄互助社到訪，進行社務交流，有五位董事、委員負責接待。

(2) 今年 6 月 22 日翠屏邨群力社和基督之母堂的



上水儲蓄互助社到訪，進行社務交流，有六位董事、委員負責接待。討論深入明快，觸及如何應用儲運在履行基督徒的使命，促成與會者共識籌組成立教區內的儲社聯席會議，協會並於周前召開堂區社座談會跟進。

6 月 14 日協會高級經理李遠昌先生專程為我們講



解「青少年理財有道」講座，參加的社員涵括年長的、和年青的；有新入社的，也有資深的，甚至協會董事。

每年 10 月 18 日為「國際儲蓄互助社日」，在協會代表今年繼續代表本社參與協會主辦的「國際儲蓄互助社國際日」的籌備工作。在海星堂協辦的「愛心送暖」活動，共有三十多條由社員手織的頸巾彙集的成績。雖然未能獲獎，但為基督徒的愛德添一點動力。

副社長和司庫除了繼續代表本社出席堂區牧民議會會議，向與會的秘書和善會代表提交社長報告，配合將來的發展，她們已經開始參與準備報告的內容，既減輕社長的工作，也為她們自己準備。

堂區和協會的網頁仍然有聖若翰儲蓄互助社的版面，而且跟儲社本身的網頁連結；儲社購買了一個域名，確保有效更新和發佈相關的資訊。

作為一個以信仰團體為共同關係的儲蓄互助社，和團體內其他單位一樣，我們每一個成員都來自同一團體，也同屬一個



團體。所以，我們致力和內團單位合作，進行不同的層面接觸和配合的工作；除了推動



社員參加堂區各項信仰活動之外，也為社員組織貼心的活動。

去年聖誕節的兒童嘉年華攤位遊戲深受兒童和家長歡迎。

元旦朝聖大旅行也有十多位社員參加：



六月主保聚餐是歷年社員人數最多：



出席關社組主辦的「社會訓導」講座→

↓ 出席協會去年國際儲蓄互助社日聚餐

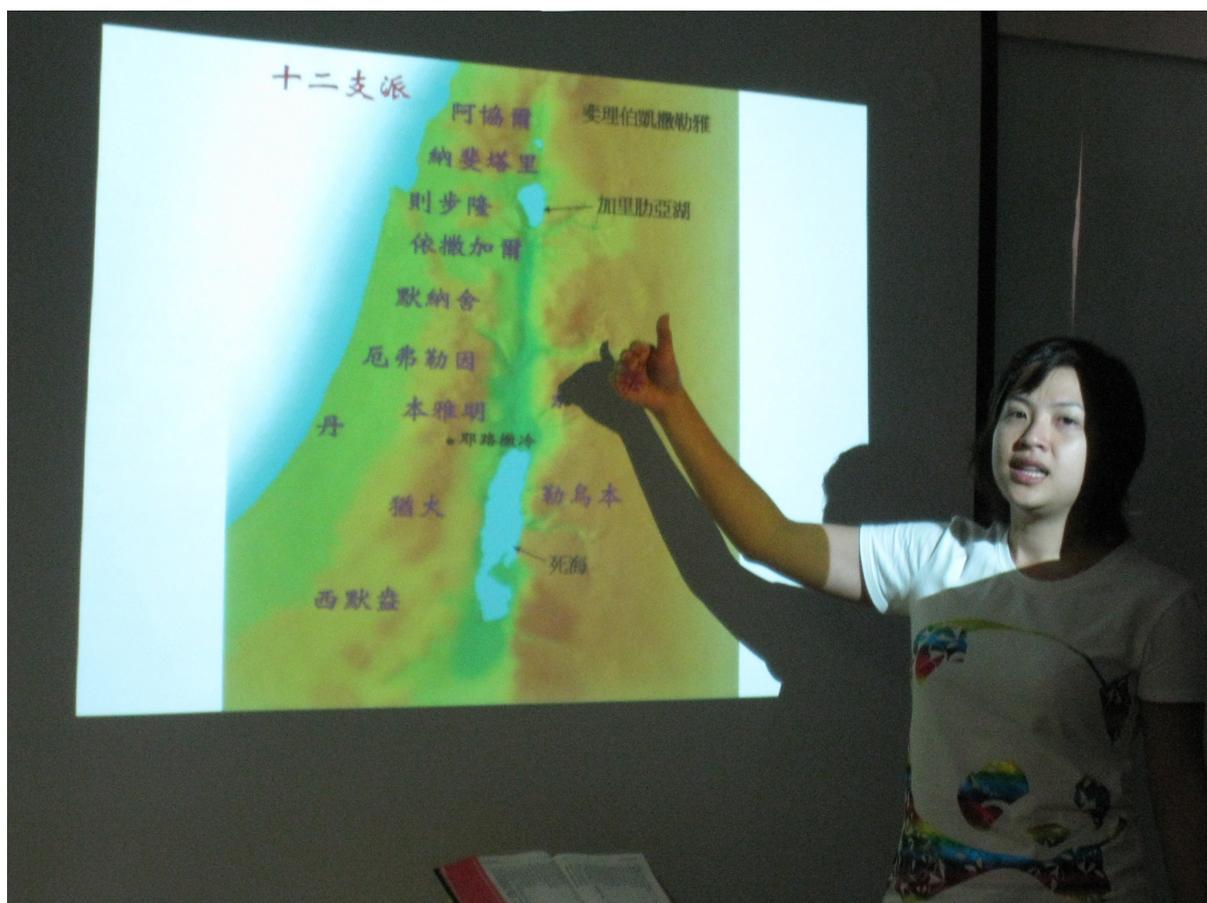


社員的團年飯，同時也是該季的社員生日會：



年度終結之前，我們和活石釋奧團合辦信仰培育活

動，八月就成功進行了「由祂鄉出發」朝聖之旅分享。



感謝香港儲蓄互助社協會繼續借出「易拉架」展版給我們在每週彌撒期間展示，補充我們的視覺素材。

為了加強建立儲社的形象，方便社員和訪客容易辨識，所有董事、委員，以至工作人員獲發一個名牌，個人保留一如保留社籍，方便當值或接待訪客時應用。

年度終結之後，註冊官通知年度審查最快於 2008 年 10 月進行，故此至今未有收審查報告。

董事會也誠懇感謝各位董事、委員會的所有成員，無私地為我們今日寫下新的里程碑，為我們活化工作提供進一步的踏腳石。

展望新一屆董事會的工作，在換屆之後，教育委員會除了要籌組退修營，共同計劃未來一年的目標和規劃之外，也要為發展基金草擬申領政策，安排職委員和社員認識「儲社管治」的精神和內容。定期檢測講座、網頁、季刊等工具的內容和效益。今年的社員周年會可以在九月舉行，希望有助大家參加十月份的傳教節、堂區和協會方面的活動。多謝大家。

聖若翰儲蓄互助社損益表

2007年8月1日至2008年7月31日

年期收入：	2008	2007
貸款利息	10,513.77	8,232.60
其他收益	10,593.03	15,308.87
	<u>21,106.80</u>	<u>23,541.47</u>
開支：		
管理費用		
司庫舟車費	9,600.00	9,600.00
文具費用	1,961.20	710.00
租金	1,000.00	1,000.00
教育開支		
貸款安全	301.43	340.20
人壽儲蓄	842.45	588.06
收款開支	713.00	
社金安全	1,340.00	1,440.00
雜項開支	3,595.63	5,130.83
周年大會費用		
常備金儲備	350.62	1,419.72
	<u>19,704.33</u>	<u>20,228.81</u>
純利轉入未分配盈餘	<u>1,402.47</u>	<u>3,312.67</u>

ST. JOHN'S CREDIT UNION

ST. JOHN'S CREDIT UNION

社長 副社長 秘書 司庫 監察主席 秘書 委員

聖若翰儲蓄互助社資產負債表

截至二零零八年七月三十一日止

資產：	2008		2007
傢具原值		533.00	
減：折舊		533.00	
貸款	108,183.40		165,638.80
中央社(儲備)	160,615.27		221,782.44
應收貸款	21,175.50		21,175.50
銀行存款：			
往來賬戶	53,449.99		1,930.01
儲蓄賬戶	10,915.12		84,162.24
	<u>354,339.28</u>		<u>494,688.99</u>
負債：			
股金	282,304.80		404,163.90
常備金			
2006 年結存	43,155.55	41,690.83	
加：入社費	35.00	45.00	
本年度儲備	350.62	1,419.72	
	43,541.17		43,155.55
上年盈餘少撥			
向中央社貸款			15,000.00
協會費			
2006 年結存			
減：協會費	2,100.00	2,350.00	
加：本年度儲備			
扣除社員協會費	2,100.00	2,350.00	
拓展發展費	3,078.00		2,898.00
未分配盈餘			
2006 年結存	29,471.54	30,527.07	
減：分派股息 2006 年	5,458.70	4,368.20	
	24,012.84	26,158.87	
加：本年度純利	1,402.47	3,312.67	29,471.54
	<u>354,339.28</u>		<u>494,688.99</u>

ST.JOHN' S CREDIT UNION

ST.JOHN' S CREDIT UNION

社長	副社長	秘書	司庫	監察主席	秘書	委員
----	-----	----	----	------	----	----

第 16 頁

監察委員會報告

本會按香港儲蓄互助社法例準則，審核聖若翰儲蓄互助社之帳冊傳票及董事會、聯席會議、貸款委員會的會議記錄。

依照本會的意見：社方之帳目：在二零零八年七月三十一日結算時，能真正及公平地反映有關財務狀況及至該日截止之全年盈餘。同時，董事會及貸款委員會的運作正常。

呆戶(社員於兩年內無增添股金作儲蓄者)經董事會商議後，決定在今年開始實施，並在六月份中有 4 位社員以百分之三十的比率扣除股金，但最高扣除額數暫定港幣伍佰圓正。其中有 2 名社員因未聯絡得到而被扣除股金(30%)。

貸款呆帳(超過多年尚未償還貸款)有 5 位社員(包括#2, #67, #73, #75, #77)經董事會及追數小組商議，決定交由小額審裁署理及跟進中。

再者今年八月中，本會已向全部社員寄出檢定通知書核對社員存摺是否與司庫所記錄的相同。

綜合上述資料，本會認為本社的各委會、亦能盡忠職守，堪得本社社員的支持。

貸款委員會報告

二零零七年八月一日至二零零八年七月三十一日

	總	批				准			拒絕		
		貸款							延	貸	延
		次	總額	改善生活○	不時之需△						
計	數	HK\$	HK\$	HK\$	期	款	期				
2007年8月											
2007年9月	3	3	30,000	10,000	20,000						
2007年10月											
2007年11月	2	2	32,000	22,000	10,000						
2007年12月	1	1	1,800		1,800	1					
2008年1月	2	2	20,000		20,000						
2008年2月	1	1	3,000		3,000						
2008年3月											
2008年4月											
2008年5月	1	1	10,000		10,000						
2008年6月	1	1	20,000		20,000	1					
2008年7月	1	1	10,000	10,000							
2007年8月至	12	12	126,800	42,000	84,800	2	0	0			
2008年7月											
2006年8至	15	15	219,000	17,000	202,000	0	0	0			
2007年7月											
2005年8月至	11	11	120,000	10,000	110,000	0	0	0			
2006年7月											
2004年8月至	11	11	145,000	50,000	95,000	0	0	0			
2005年7月											

○ 改善生活 添置傢具， 進修

△ 不時之需 醫病、醫牙、 車租，生意週轉

教育委員會報告

教育委員會在 2007 年-2008 年完成以下工作

- 1：為本社已故社員及社員先亡親屬而奉獻 [安息彌撒]
2007 年 11 月 2 日晚恩保德神父主持
- 2：出席協會各項活動
2007 年 10 月 13 日儲社協會國際日聚餐本社共有 10 位社員出席及林婉華、李慧儀、區惠蘭代表儲社參與國際日聚餐義工服務。
- 3：董事委員退省定向營工作坊
2007 年 12 月 9 及 10 日在長洲兩日營共有六位董事委員參加。
- 4：每月第三個主日繼續安排 09:00 及 10:00 二節儲社講座，在 207 室舉行、每節 30 分鐘。
- 5：安排每月第三主日每臺彌撒後在堂區派發儲社宣傳單張。
- 6：每一個主日都把香港儲蓄互助社協會借出的活動展板(易拉架)放於堂區當眼處位置，並於最後一臺彌撒之後收回。
- 7：堂區聖誕嘉年華
2007 年 12 月 25 日聖若翰堂攤位遊戲儲蓄小精英。
- 8：2008 年 1 月 1 日聖若翰堂新春旅行，儲蓄互助社 12 人出席。
- 9：2008 年 1 月 30 月儲社與社員新春慶團年聚餐。
- 10：2008 年 2 月 10 日聖若翰堂寫揮春福傳活動。
- 11：2008 年 3 月 1 日公教婚姻輔導會賣旗籌款，林婉華、李慧儀、何志雄、徐蘇女、柯穎妍參與為賣旗義工服務。
- 12：2008 年 3 月 8 日各董事委員出席協會春茗。
- 13：每月郵寄生日咭祝賀當月生日之社員及每三個月為社員舉行生日聚會
- 14：教育委員繼續輪流每星期三晚 307 室本儲社書法班當值。
- 15：2008 年 6 月 14 月安排 [青少年理財講座]。
- 16：2008 年 6 月 21 聖若翰堂主保聚餐，儲蓄互助社 26 人出席。
- 17：2008 年 6 月 22 日上水儲蓄互助社探訪本社互相交流，本社黎耀民、李慧儀、林婉華、陸霞、潘緒光、何志雄及區惠蘭合共 7 人出席。
- 18：為儲蓄互助社訂製新一批儲社制服。

本人謹此多謝董事會及各教育委員的熱心支持，令以上工作順利完成。

主席

林婉華

呆壞帳行動小組（2007-2008）報告

- (1) #71 及#72 分別在 07 年 9 月底已經償還全部貸款(因沒有交回存款收據，經由代理人公司及銀行紀錄查證)。
- (2) #23 代理人公司跟進獲悉破產，期後欠款人親自打電話聯絡本社及郵寄當年申請破產文件資料副本到本社以予證明。
- (3) #81 接觸本社請求分期於 07 年 11~12 月份(斷斷續續交付，經常拖延至今，(代理人繼續跟進中)。
- (4) #2 審裁署表事前經由謝偉俊律師代辦申請破產，因此不能受理(社長聯絡律師以資證明存檔)。
- (5) #64 已按分十期還款，並於 08 年 3 月全數歸還欠款。
- (6) #67 個案，審裁署傳票未能派發到當事人手上，法庭延期至 7 月 23 日審判。至 7 月 23 日儲社決定追討 # 67 之擔保人，審裁署再排期於 8 月 28 日上庭，但仍沒人收取傳票，故此法庭無限期延期至本社提供到欠款人新地址後，再可向欠款人發出傳票，法庭建議本社向小額審裁署法庭申請登報尋人。
- (7) #75 在七月三日到庭聆訊後申請分期歸還，並已在 8 月 27 日已開始償還第一期欠款。
- (8) #77 沒有出庭，法庭判決儲社勝訴，欠款人需連利息歸還本社。
- (9) #73 初由“寶信”跟進不到，改循小額錢債處理；08 年 6 月 14 日欠款人申請分期歸還至今，每月歸還欠款。
- (10) #17 破產經在去年十月註銷。”註冊官曾就此宗個案表明可繼續追討。

雖然工作委託“代理人公司”跟進，及按匯報遵從董事會表決，尋求法律途徑處理。然而，呆壞帳小組同仁並沒有因此忽視，依然不斷努力用電話聯絡拖延還款人士，及與代理人公司保持聯絡。特別司庫林婉華，除整理社方會計，更要提示查詢概況及其他。

呆壞帳小組之能夠不斷努力，確實有鑑於：彼此互勉、儲社精神，服務社員，及發展社務的推動力。最後謹向各位社員致意，感謝你們的容忍及支持。

謝謝!

呆壞帳行動小組

召集人：何志雄

在協會代表報告

協會代表：李慧儀

我非常感謝聖若翰堂的每一位成員，和協會職員，給我一個學習協會代表的工作，當我接納工作時，我很擔心自己可以承擔本社和協會的工作使命嗎？起初是困難，因我不明白協會代表是甚麼工作，不過在協會舉辦的儲社管治、儲社基楚訓練和很多關於儲社的講座，和到大陸座談會等，從中我學習了很多，加深了對協會代表的信心，並且我很榮幸地獲選為協會董事，藉此機會感謝各位協會和聖若翰各位董事、社員對我的支持和鼓勵。

藉此機會亦感謝聖若翰堂儲社「社長」黎耀民先生和協會各職員。

未來一年我會繼續為聖若翰堂儲蓄互助社轉達訊息和怎樣為儲社內外方面的工作，我會加倍努力學習。



margaret

中央社(本社代表)07-08 簡報

何志雄

在 07 至 08 年度本人、潘緒光及林婉華均有出席參加以下各項不同活動：

- (1) 協會/中央社舉辦之“儲社資產管理及經驗分享”
- (2) 協會/中央社座談會
- (3) 協會/中央社研討會
- (4) 中央社周年會議
- (5) 協會/中央社聯同加拿大世界議事會在 7 月 12 日~7 月 16 日於香港會展舉辦“世界儲運論壇”
- (6) 三月十九日中央社周年會議本社，之協會董事李慧儀及何志雄分別當選監察委員會和貸款委員會秘書

儲蓄互助社經營原則

1. 入社的公開與自願。
2. 民主方式的營運。
3. 不得有種族、宗教與政治的歧視。
4. 服務社員。
5. 盈餘分配予社員。
6. 建立穩定的財務。
7. 繼續不斷的教育。
8. 合作組織間的合作。
9. 社會責任。

AD MAJOREM DEI GLORIAM

愈 顯 主 榮